Veilige positionering van een baby in een draagdoek of draagzak

• Zorg ervoor dat de baby in een rechtopstaande positie (hoofd omhoog) zit, zodat de luchtwegen zichtbaar en vrij zijn.
• Draag de baby op een hoogte waar je gemakkelijk de bovenkant van zijn/haar hoofd kunt kussen.
• Zorg ervoor dat de rug van de baby goed wordt ondersteund en dat de stof van de draagdoek of draagzak strak om de baby heen zit.
• De benen van de baby moeten licht gespreid zijn en worden ondersteund van knie tot knie.
• Als de baby zijn/haar hoofd nog niet zelfstandig kan houden, zorg dan voor een goede hoofdsteun.

Raadpleeg de handleiding voor meer informatie.

Onze draagdoeken zijn gecertificeerd volgens de veiligheidsnormen PD CEN/TR 16512:2015 en ASTM F2907-22.
Onze draagzakken zijn gecertificeerd volgens de veiligheidsnormen PD CEN/TR 16512:2015 en ASTM F2236-16a.

WAARSCHUWING! BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. BEWAAR DE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

• Lees alle instructies voordat u de draagzak in elkaar zet en gebruikt.
• De verzorger moet alle instructies lezen voordat hij de draagzak gebruikt.
• Houd uw kind voortdurend in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus niet worden belemmerd.
• Raadpleeg een gezondheidsprofessional voordat u dit product gebruikt voor premature, kinderen met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen.
• Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op de borst rust, omdat dit de ademhaling kan belemmeren, wat kan leiden tot verstikking.
• Om gevaren door vallen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind veilig in de draagzak is gepositioneerd.
• Houd het weg van vuur.
• Controleer altijd of alle knopen, gespen, drukkers, banden en aanpassingen veilig zijn.
• Controleer altijd op gescheurde naden, gescheurde banden of stof en beschadigde sluitingen voordat u het gebruikt.
• Zorg ervoor dat de baby veilig in de draagzak is gepositioneerd volgens de instructies van de fabrikant.
• Zorg voor de juiste plaatsing van het kind in het product, inclusief de plaatsing van de benen.
• Laat een baby nooit in een draagzak achter die niet wordt gedragen.
• Controleer vaak op de baby. Zorg ervoor dat de baby regelmatig opnieuw wordt gepositioneerd.
• De baby moet naar u toe kijken totdat hij of zij het hoofd rechtop kan houden.
• Premature baby's, baby's met ademhalingsproblemen en baby's jonger dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.
• Plaats nooit meer dan één baby in de draagzak.
• Gebruik/ draag nooit meer dan één draagzak tegelijk.
• Gebruik nooit een draagzak wanneer de balans of mobiliteit is aangetast door oefeningen, slaperigheid of medische aandoeningen.
• Gebruik nooit een draagzak tijdens activiteiten zoals koken en schoonmaken die verband houden met een warmtebron of blootstelling aan chemicaliën.
• Draag nooit een draagzak terwijl u rijdt of passagier bent in een motorvoertuig.
• Wees bewust van gevaren in de huiselijke omgeving, bijvoorbeeld warmtebronnen, het morsen van hete dranken.
Gebruik het product alleen voor het aantal kinderen waarvoor het product bedoeld is.
• Uw beweging en de beweging van het kind kunnen uw balans beïnvloeden.
• Wees voorzichtig bij het buigen en leunen naar voren of opzij.
• De draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten, bijvoorbeeld hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.
• De verzorger moet zich bewust zijn van het verhoogde risico dat uw kind uit de draagzak valt naarmate het actiever wordt.
• Regelmatige inspectie van de draagzak op tekenen van slijtage en schade.
• Houd deze draagzak uit de buurt van kinderen wanneer deze niet in gebruik is.
• De verpakking is geen speelgoed. Het kan een verstikkingsrisico met zich meebrengen.

Sichere Position des Kindes im Tragetuch oder in der Babytragehilfe

• Stellen Sie sicher, dass das Kind in einer aufrechten Position (Kopf nach oben) getragen wird, sodass seine Atemwege sichtbar und frei sind.
• Tragen Sie das Kind in einer Höhe, in der Sie es mühelos auf den Kopf küssen können.
• Achten Sie darauf, dass der Rücken des Kindes ausreichend gestützt wird und der Stoff des Tragetuchs oder der Tragehilfe das Kind eng umschließt.
• Die Beine des Kindes sollten leicht gespreizt sein und von einem Knie bis zum anderen Knie gestützt werden.
• Wenn das Kind seinen Kopf noch nicht selbstständig halten kann, sorgen Sie für eine angemessene Kopfstütze.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Unsere Tragetücher sind gemäß den Sicherheitsstandards PD CEN/TR 16512:2015 und ASTM F2907-22 zertifiziert.
Unsere Babytragehilfen sind gemäß den Sicherheitsstandards PD CEN/TR 16512:2015 und ASTM F2236-16a zertifiziert.

WARNUNG! WICHTIG! FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF!

• Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die Tragehilfe oder das Tragetuch verwenden.
• Der Träger sollte alle Anweisungen lesen, bevor er die Trage oder das Tragetuch benutzt.
• Beobachte dein Kind und stelle sicher, dass sein Mund und seine Nase jederzeit frei sind.
• Bei Frühgeborenen, Babies mit sehr niedrigem Geburtsgewicht oder mit gesundheitlichen Einschränkungen sollte vor der Benutzung ein ärztlicher Rat eingeholt werden.
• Stelle sicher, dass das Kinn deines Kindes nicht auf seiner Brust ruht, da so die Atmung eingeschränkt sein kann und dies zum Ersticken führen kann.
• Vergewissere dich, dass dein Kind richtig im Sling/Beutel sitzt, um ein Herausfallen/Herausrutschen zu verhindern.
• Von Feuer fernhalten.
• Stelle vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Schnallen, Druckknöpfe, Gurte und Einstellungen sicher sind.
• Prüfe vor jedem Gebrauch, ob Nähte aufgerissen, Riemen oder Stoff zerrissen oder Befestigungselemente beschädigt sind.
• Stelle sicher, dass dein Baby gemäß der Gebrauchsanweisung sicher und richtig im Tragetuch oder in der Tragehilfe positioniert ist.
• Achte auf die richtige Platzierung des Kindes im Produkt, einschließlich der Beinpositionierung.
• Lasse dein Baby nie im Tragetuch oder in der Tragehilfe, wenn du gerade nicht trägst.
• Überprüfe den Sitz deines Babies regelmäßig und positioniere es gegebenenfalls neu.
• Das Kind muss in deine Richtung schauen, bis es den Kopf aufrecht halten kann.
• Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit Atemproblemen und Säuglingen unter 4 Monaten ist das Erstickungsrisiko am größten.
• Trage nie mehr als ein Baby im Tragetuch oder in der Tragehilfe.
• Benutze nie mehr als ein Tragetuch oder eine Tragehilfe gleichzeitig.
• Nutze in keinem Fall ein Tragetuch, eine Trage oder einen Sling, wenn dein Gleichgewicht oder deine Beweglichkeit aufgrund von körperlicher Betätigung, Müdigkeit oder aus anderen medizinischen Gründen beeinträchtig ist.
• Verwende niemals eine Tragehilfe/Tragetuch, während du z. B. kochst, putzt, mit heißen Flüssigkeiten arbeitest oder Chemikalien ausgesetzt bist.
• Verwende niemals eine Tragehilfe/ein Tragetuch, während du Fahrer oder Beifahrer eines Kraftfahrzeugs bist. (Sichere dein Kind in einem Kindersitz!)
• Sei dir möglicher Gefahren in der häuslichen Umgebung bewusst, z. B. Hitzequellen, Verschütten von heißen Getränken usw. Verwende das Produkt nur wie vorgesehen für ein Kind.
• Sowohl deine Bewegungen als auch die Bewegungen des Kindes können sich auf dein Gleichgewicht auswirken.
• Sei vorsichtig, wenn du dich nach vorne oder zur Seite beugst oder lehnst.
• Das Tragetuch oder die Tragehilfe ist nicht zur Verwendung während sportlicher Aktivitäten z.B. Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet.
• Als Tragender solltest du dir darüber bewusst sein, dass das Risiko des Herausfallens deines Kindes größer wird, je aktiver das Kind wird.
• Das Tragetuch oder die Tragehilfe sollte regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und Schäden überprüft werden.
• Bewahre das Tragetuch oder die Tragehilfe außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht in Benutzung ist.
• Die Verpackung ist kein Spielzeug. Es kann das Erstickungsrisiko bestehen.

A baba biztonságos helyzete hordozókendőben vagy babahordozóban

• Ügyeljen arra, hogy a baba függőleges helyzetben legyen (fejjel felfelé), és hogy a légutai láthatóak és szabadok legyenek.
• A babát olyan magasságban hordozza, hogy könnyedén meg tudja csókolni a fejét.
• Gondoskodjon arról, hogy a baba háta megfelelően alátámasztott legyen, és a hordozókendő vagy babahordozó anyaga szorosan körülölelje.
• A baba lábai legyenek kissé széttárva, és a térdtől térdig alátámasztva.
• Ha a baba nem tudja önállóan tartani a fejét, biztosítson megfelelő fejtámaszt.

További információkért kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

Hordozókendőink megfelelnek a PD CEN/TR 16512:2015 és az ASTM F2907-22 biztonsági szabványoknak.
Babahordozóink megfelelnek a PD CEN/TR 16512:2015 és az ASTM F2236-16a biztonsági szabványoknak.

FIGYELEM! FONTOS! TARTSA MEG JÖVŐBELI HÁZIRENDKÉNT. TARTSA MEG AZ UTASÍTÁSOKAT A JÖVŐBELI HASZNÁLATHOZ.

• Olvassa el az összes utasítást az eszköz összeszerelése és használata előtt.
• A gondozónak el kell olvasnia az összes utasítást az eszköz használata előtt.
• Folyamatosan figyelje a gyermekét, és győződjön meg arról, hogy a szája és az orra szabadon van.
• Koraszülöttek, alacsony születési súlyú csecsemők és orvosi állapotú gyermekek esetén kérjen tanácsot egészségügyi szakembertől a termék használata előtt.
• Győződjön meg arról, hogy a gyermek állának nem szabad a mellkasán pihennie, mivel ez korlátozhatja a légzését, ami fulladáshoz vezethet.
• Az esések kockázatának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a gyermek biztonságosan van elhelyezve az eszközben.
• Tartsa távol a tüzet.
• Mindig ellenőrizze, hogy az összes csomó, csat, patent, heveder és beállítás biztonságos-e.
• Mindig ellenőrizze, hogy az anyagok vagy a hevederek nincsenek-e elszakadva, és hogy a zárak sértetlenek-e használat előtt.
• Győződjön meg arról, hogy a baba biztonságosan van elhelyezve az eszközben a gyártó használati utasításai szerint.
• Ügyeljen a gyermek megfelelő elhelyezésére a termékben, beleértve a láb elhelyezkedését is.
• Soha ne hagyja a babát az eszközben, ha azt nem viseli.
• Rendszeresen ellenőrizze a babát. Biztosítsa, hogy a baba időszakonként át legyen helyezve.
• A babának szembe kell néznie Önnel, amíg nem tudja egyedül tartani a fejét.
• A koraszülöttek, légzési problémákkal küzdő csecsemők és a 4 hónapnál fiatalabb csecsemők a legnagyobb kockázatnak vannak kitéve a fulladás szempontjából.
• Soha ne helyezzen több mint egy gyermeket az eszközbe.
• Soha ne használjon több mint egy eszközt egyszerre.
• Soha ne használjon eszközt, ha az egyensúlya vagy mozgása romlott fizikai aktivitás, álmosság vagy egészségügyi állapot miatt.
• Soha ne használja az eszközt főzés vagy takarítás közben, amikor hőforrással vagy vegyszerekkel való érintkezés történhet.
• Soha ne viseljen eszközt, miközben gépjárművet vezet vagy utasként utazik.
• Legyen tudatában a háztartásban lévő veszélyeknek, például hőforrásoknak, forró italok kiömlésének. Csak annyi gyermek számára használja a terméket, amennyire az a termék célja.
• Az Ön és a gyermek mozgása befolyásolhatja az egyensúlyát.
• Ügyeljen arra, hogy hajoláskor és előrehajláskor óvatos legyen.
• A termék nem alkalmas sporttevékenységek során történő használatra, például futásra, kerékpározásra, úszásra és síelésre.
• A gondozónak tudatában kell lennie a gyermek kiesésének fokozott kockázatának, ahogy a gyermek egyre aktívabbá válik.
• Rendszeresen ellenőrizze az eszközt a kopás és sérülések jeleire.
• Tartsuk távol az eszközt a gyermekektől, amikor az nincs használatban.
• A csomagolás nem játék. Fulladási kockázatot jelenthet.

Position sûre du bébé dans une écharpe ou un porte-bébé

• Assurez-vous que le bébé soit dans une position verticale (tête en haut) de manière à ce que ses voies respiratoires soient visibles et dégagées.
• Portez le bébé à une hauteur où vous pouvez facilement l'embrasser sur le sommet de la tête.
• Assurez-vous que le dos du bébé soit correctement soutenu et que le tissu du porte-bébé enveloppe le bébé de manière ajustée.
• Les jambes du bébé doivent être légèrement écartées et soutenues d'un genou à l'autre.
• Si le bébé ne peut pas tenir sa tête tout seul, assurez-vous de lui fournir un soutien approprié pour la tête.

Pour plus de détails, veuillez consulter le manuel d'utilisation.

Nos écharpes sont certifiées conformes aux normes de sécurité PD CEN/TR 16512:2015 et ASTM F2907-22.
Nos porte-bébés sont certifiés conformes aux normes de sécurité PD CEN/TR 16512:2015 et ASTM F2236-16a.

AVERTISSEMENT ! IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION FUTURE.

• Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé.
• Le porteur doit lire toutes les instructions avant d'utiliser le porte-bébé.
• Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que sa bouche et son nez sont dégagés.
• Pour les bébés prématurés, les bébés de faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
• Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, car sa respiration peut être restreinte, ce qui pourrait entraîner une suffocation.
• Pour éviter les risques de chute, assurez-vous que votre enfant est correctement positionné dans le porte-bébé.
• Gardez-le éloigné du feu.
• Vérifiez toujours que tous les nœuds, boucles, boutons-pression, sangles et réglages sont sécurisés.
• Vérifiez toujours s'il y a des coutures déchirées, des sangles déchirées ou des fermetures endommagées avant chaque utilisation.
• Assurez-vous que le bébé est correctement positionné dans le porte-bébé conformément aux instructions du fabricant.
• Assurez-vous du bon placement de l'enfant dans le produit, y compris le placement des jambes.
• Ne laissez jamais un bébé dans un porte-bébé qui n'est pas porté.
• Vérifiez souvent le bébé. Assurez-vous que le bébé est repositionné périodiquement.
• Le bébé doit faire face à vous jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
• Les nourrissons prématurés, les nourrissons ayant des problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont les plus à risque de suffocation.
• Ne placez jamais plus d'un bébé dans le porte-bébé.
• Ne portez jamais plus d'un porte-bébé à la fois.
• N'utilisez jamais un porte-bébé lorsque votre équilibre ou votre mobilité est altéré en raison d'exercices, de somnolence ou de problèmes de santé.
• N'utilisez jamais un porte-bébé pendant des activités telles que la cuisine et le nettoyage qui impliquent une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.
• Ne portez jamais un porte-bébé en conduisant ou en étant passager dans un véhicule à moteur.
• Soyez conscient des dangers dans l'environnement domestique, par exemple, des sources de chaleur, des risques de renversement de boissons chaudes. Utilisez le produit uniquement pour le nombre d'enfants pour lequel il est destiné.
• Votre mouvement et le mouvement de l'enfant peuvent affecter votre équilibre.
• Faites attention en vous penchant et en vous penchant en avant ou sur les côtés.
• Le porte-bébé n'est pas adapté à une utilisation lors d'activités sportives telles que la course, le cyclisme, la natation et le ski.
• Le porteur doit être conscient du risque accru que votre enfant tombe du porte-bébé à mesure qu'il devient plus actif.
• Inspection régulière du porte-bébé pour tout signe d'usure et de dommage.
• Gardez ce porte-bébé éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
• L'emballage n'est pas un jouet. Il peut poser un risque d'étouffement.

Безопасна позиция на бебето в слинг или носилка

• Уверете се, че бебето е в изправена позиция (глава нагоре), така че дихателните му пътища да са видими и свободни.
• Носете бебето на височина, на която лесно можете да го целунете по главата.
• Убедете се, че гърбът на бебето е правилно поддържан и че тъканта на носилката плътно обгръща бебето.
• Краката на бебето трябва да бъдат леко разтворени и подкрепени от едното до другото коляно.
• Ако бебето не може да държи главата си самостоятелно, осигурете подходяща опора за главата.

За повече информация, моля, вижте ръководството за употреба.

Нашите слингове са сертифицирани съгласно стандартите за безопасност PD CEN/TR 16512:2015 и ASTM F2907-22.
Нашите носилки са сертифицирани съгласно стандартите за безопасност PD CEN/TR 16512:2015 и ASTM F2236-16a.

ВНИМАНИЕ! ВАЖНО! СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ ССЛУЧВАНЕ. СЪХРАНЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

• Прочетете всички инструкции преди да сглобите и използвате носилката.
• Грижата за детето трябва да прочете всички инструкции преди да използва носилката.
• Непрекъснато наблюдавайте детето си и се уверете, че устата и носът не са запушени.
• За недоносени, деца с ниско тегло при раждане и деца с медицински състояния, потърсете съвет от здравен специалист преди да използвате продукта.
• Уверете се, че брадичката на детето не почива на гърдите, тъй като това може да ограничи дишането и да доведе до задушаване.
• За да предотвратите опасности от падане, уверете се, че детето е сигурно позиционирано в носилката.
• Дръжте далеч от огън.
• Винаги проверявайте дали всички възли, катарами, закопчалки, колани и настройки са сигурни.
• Винаги проверявайте за разкъсани шевове, наранени колани или тъкани и повредени закопчалки преди всяка употреба.
• Уверете се, че детето е безопасно позиционирано в носилката в съответствие с инструкциите на производителя.
• Уверете се в правилното разположение на детето в продукта, включително разположението на краката.
• Никога не оставяйте детето в носилката, която не се носи.
• Често проверявайте детето. Уверете се, че детето е периодично пренасочвано.
• Детето трябва да гледа към вас, докато не може да държи главата си изправена.
• Недоносени новородени, новородени с респираторни проблеми и новородени под 4 месеца са най-изложени на риск от задушаване.
• Никога не поставяйте повече от едно дете в носилката.
• Никога не използвайте/носите повече от една носилка едновременно.
• Никога не използвайте носилка, когато балансът или мобилността е нарушена поради упражнения, сънливост или медицински състояния.
• Никога не използвайте носилка, докато се занимавате с дейности като готвене и почистване, които включват източник на топлина или излагане на химикали.
• Никога не носете носилка, докато шофирате или сте пътник в моторно превозно средство.
• Осъзнаване на опасностите в домашната среда, например източници на топлина, разливане на горещи напитки. Използвайте продукта само за броя деца, за които продуктът е предназначен.
• Вашето движение и движението на детето могат да повлияят на вашия баланс.
• Внимавайте, когато се навеждате и накланяте напред или настрани.
• Носилката не е подходяща за употреба по време на спортни дейности, например бягане, колоездене, плуване и ски.
• Грижата за детето трябва да бъде наясно с увеличения риск детето да изпадне от носилката, когато стане по-активно.
• Редовно проверявайте носилката за признаци на износване и повреди.
• Дръжте тази носилка далеч от деца, когато не се използва.
• Опаковката не е играчка. Може да представлява риск от задушаване.

Posizione sicura del bambino in una fascia o marsupio

• Assicurarsi che il bambino sia in posizione verticale (testa in alto), con le vie aeree visibili e libere.
• Portare il bambino a un'altezza tale da poter facilmente baciarlo sulla testa.
• Assicurarsi che la schiena del bambino sia ben supportata e che il tessuto della fascia o del marsupio avvolga il bambino in modo aderente.
• Le gambe del bambino devono essere leggermente divaricate e supportate da un ginocchio all'altro.
• Se il bambino non riesce a sostenere la testa da solo, fornire un adeguato supporto per la testa.

Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale d'uso.

Le nostre fasce sono certificate conformi agli standard di sicurezza PD CEN/TR 16512:2015 e ASTM F2907-22.
I nostri marsupi sono certificati conformi agli standard di sicurezza PD CEN/TR 16512:2015 e ASTM F2236-16a.

ATTENZIONE! IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER UN FUTURO UTILIZZO.

• Leggere tutte le istruzioni prima di assemblare e utilizzare il portabebè.
• Il caregiver dovrebbe leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il portabebè.
• Monitorare costantemente il proprio bambino e assicurarsi che bocca e naso siano liberi da ostruzioni.
• Per bambini prematuri, con basso peso alla nascita e con condizioni mediche, consultare un professionista della salute prima di utilizzare questo prodotto.
• Assicurarsi che il mento del bambino non sia appoggiato sul petto poiché la respirazione potrebbe essere limitata, il che potrebbe portare a soffocamento.
• Per prevenire rischi di caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato in modo sicuro nel porta-bebè.
• Tenere lontano dal fuoco.
• Controllare sempre che tutti i nodi, fibbie, bottoni automatici, cinghie e regolazioni siano sicuri.
• Controllare sempre se ci sono cuciture strappate, cinghie o tessuto strappato, e chiusure danneggiate prima di ogni utilizzo.
• Assicurarsi che il bambino sia posizionato in modo sicuro nel portabebè secondo le istruzioni del produttore per l'uso.
• Assicurarsi del corretto posizionamento del bambino nel prodotto, inclusa la posizione delle gambe.
• Non lasciare mai un bambino in un portabebè che non viene indossato.
• Controllare spesso il bambino. Assicurarsi che il bambino venga riposizionato periodicamente.
• Il bambino deve affrontare verso di te fino a quando non può tenere la testa eretta.
• I neonati prematuri, i neonati con problemi respiratori e i neonati di età inferiore a 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento.
• Non posizionare mai più di un bambino nel portabebè.
• Non utilizzare/indossare mai più di un portabebè alla volta.
• Non utilizzare un portabebè quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o condizioni mediche.
• Non utilizzare un portabebè durante attività come cucinare e pulire, che comportano una fonte di calore o esposizione a sostanze chimiche.
• Non indossare un portabebè mentre si guida o si è passeggeri in un veicolo a motore.
• Essere consapevoli dei rischi nell'ambiente domestico, ad es. fonti di calore, versamento di bevande calde. Utilizzare il prodotto solo per il numero di bambini per cui è destinato.
• Il tuo movimento e il movimento del bambino possono influenzare il tuo equilibrio.
• Fare attenzione quando ci si piega e ci si inclina in avanti o di lato.
• Il portabebè non è adatto per l'uso durante attività sportive, ad es. corsa, ciclismo, nuoto e sci.
• Il caregiver dovrebbe essere consapevole del rischio aumentato che il bambino cada dal portabebè man mano che diventa più attivo.
• Ispezione regolare del portabebè per segni di usura e danni.
• Tenere questo portabebè lontano dai bambini quando non è in uso.
• L'imballaggio non è un giocattolo. Può rappresentare un rischio di soffocamento.

Siguran položaj djeteta u marami ili nosiljci

• Osigurajte da je dijete u uspravnom položaju (glava gore), tako da su mu dišni putevi vidljivi i slobodni.
• Nosite dijete na visini na kojoj ga lako možete poljubiti u glavu.
• Pazite da je djetetova leđa pravilno podržana, a tkanina nosiljke čvrsto omotana oko njega.
• Djetetove noge trebaju biti lagano raširene i podržane od jednog do drugog koljena.
• Ako dijete ne može samostalno držati glavu, osigurajte odgovarajuću potporu za glavu.

Za više informacija pogledajte priručnik za korisnike.

Naše marame su certificirane prema sigurnosnim standardima PD CEN/TR 16512:2015 i ASTM F2907-22.
Naše nosiljke su certificirane prema sigurnosnim standardima PD CEN/TR 16512:2015 i ASTM F2236-16a.

UPOZORENJE! VAŽNO! ČUVATI ZA BUDUĆE REFERENCIRANJE. ČUVATI UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

• Pročitajte sve upute prije sastavljanja i korištenja nosila.
• Njega treba pročitati sve upute prije korištenja nosila.
• Neprekidno nadzirite svoje dijete i osigurajte da su usta i nos nesmetani.
• Za prijevremeno rođene, djecu niske porođajne težine i djecu s zdravstvenim stanjima, potražite savjet od zdravstvenog stručnjaka prije korištenja ovog proizvoda.
• Osigurajte da djetetova brada ne leži na prsima jer to može ograničiti disanje, što može dovesti do gušenja.
• Kako biste spriječili opasnosti od pada, osigurajte da je vaše dijete sigurno smješteno u nosilu.
• Držite podalje od vatre.
• Uvijek provjerite jesu li svi čvorovi, kopče, zakovice, trake i podešavanja sigurni.
• Uvijek provjerite ima li poderanih šavova, oštećenih traka ili tkanina te oštećenih kopči prije svake upotrebe.
• Osigurajte da je beba sigurno smještena u nosilu prema uputama proizvođača.
• Osigurajte pravilno postavljanje djeteta u proizvodu, uključujući postavljanje nogu.
• Nikada ne ostavljajte dijete u nosilu koje nije nošeno.
• Često provjeravajte dijete. Osigurajte da se dijete povremeno preuređuje.
• Beba mora gledati prema vama dok ne može držati glavu uspravno.
• Prijevremeni novorođenčad, novorođenčad s respiratornim problemima i novorođenčad mlađa od 4 mjeseca su najizloženija riziku od gušenja.
• Nikada ne stavljajte više od jednog djeteta u nosilo.
• Nikada ne koristite/nosite više od jednog nosila u isto vrijeme.
• Nikada ne koristite nosilo kada je ravnoteža ili pokretljivost oslabljena zbog vježbanja, pospanosti ili zdravstvenih problema.
• Nikada ne koristite nosilo tijekom angažiranja u aktivnostima kao što su kuhanje i čišćenje koje uključuju izvor topline ili izloženost kemikalijama.
• Nikada ne nosite nosilo dok vozite ili ste putnik u motornom vozilu.
• Svijest o opasnostima u kućnom okruženju, npr. izvori topline, prolijevanje vrućih napitaka. Koristite proizvod samo za broj djece za koje je proizvod namijenjen.
• Vaši pokreti i pokreti djeteta mogu utjecati na vašu ravnotežu.
• Pažljivo se saginjite i naginjite naprijed ili na stranu.
• Nosilo nije prikladno za korištenje tijekom sportskih aktivnosti, npr. trčanja, vožnje bicikla, plivanja i skijanja.
• Njega bi trebala biti svjesna povećanog rizika da dijete ispadne iz nosila kada postane aktivnije.
• Redovito pregledavajte nosilo zbog znakova trošenja i oštećenja.
• Držite ovo nosilo podalje od djece kada se ne koristi.
• Pakiranje nije igračka. Može predstavljati rizik od gušenja.

Ασφαλής θέση του μωρού σε μάρσιπο ή φορείο

• Βεβαιωθείτε ότι το μωρό βρίσκεται σε όρθια θέση (κεφάλι προς τα πάνω), ώστε οι αεραγωγοί του να είναι ορατοί και ελεύθεροι.
• Κρατήστε το μωρό σε ύψος όπου μπορείτε εύκολα να το φιλήσετε στο κεφάλι.
• Εξασφαλίστε ότι η πλάτη του μωρού υποστηρίζεται σωστά και το ύφασμα του μάρσιπου ή του φορείου τυλίγει σφιχτά το μωρό.
• Τα πόδια του μωρού πρέπει να είναι ελαφρώς ανοιχτά και να υποστηρίζονται από το ένα γόνατο στο άλλο.
• Εάν το μωρό δεν μπορεί να κρατήσει το κεφάλι του ανεξάρτητα, παρέχετε κατάλληλη στήριξη κεφαλής.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

Οι μάρσιποί μας είναι πιστοποιημένοι σύμφωνα με τα πρότυπα ασφαλείας PD CEN/TR 16512:2015 και ASTM F2907-22.
Τα φορεία μας είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τα πρότυπα ασφαλείας PD CEN/TR 16512:2015 και ASTM F2236-16a.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

• Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση της τσάντας μεταφοράς.
• Ο φροντιστής θα πρέπει να διαβάσει όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση της τσάντας μεταφοράς.
• Παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί σας και διασφαλίστε ότι το στόμα και η μύτη είναι ελεύθερα.
• Για πρόωρα, μωρά με χαμηλό βάρος γέννησης και παιδιά με ιατρικές καταστάσεις, ζητήστε συμβουλές από επαγγελματία υγείας πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.
• Βεβαιωθείτε ότι το πηγούνι του παιδιού σας δεν στηρίζεται στο στήθος του, καθώς η αναπνοή του μπορεί να περιοριστεί, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ασφυξία.
• Για να αποφευχθούν οι κίνδυνοι από πτώσεις, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι σωστά τοποθετημένο στην τσάντα.
• Κρατήστε μακριά από φωτιά.
• Ελέγξτε πάντα ότι όλοι οι κόμποι, οι κούμπες, οι κουμπωτές, οι ιμάντες και οι ρυθμίσεις είναι ασφαλείς.
• Ελέγξτε πάντα για σχισμένα ράμματα, σκισμένους ιμάντες ή ύφασμα και κατεστραμμένους κλιπ πριν από κάθε χρήση.
• Βεβαιωθείτε ότι το μωρό είναι σωστά τοποθετημένο στην τσάντα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
• Διασφαλίστε τη σωστή τοποθέτηση του παιδιού στο προϊόν, συμπεριλαμβανομένης της τοποθέτησης των ποδιών.
• Ποτέ μην αφήνετε ένα μωρό σε μια τσάντα που δεν φοριέται.
• Ελέγχετε συχνά το μωρό. Βεβαιωθείτε ότι το μωρό μετακινείται περιοδικά.
• Το μωρό πρέπει να κοιτάζει προς εσάς μέχρι να μπορέσει να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο.
• Τα πρόωρα μωρά, τα μωρά με αναπνευστικά προβλήματα και τα μωρά κάτω των 4 μηνών διατρέχουν τον μεγαλύτερο κίνδυνο ασφυξίας.
• Ποτέ μην τοποθετείτε περισσότερα από ένα μωρό στην τσάντα.
• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε/φορέστε περισσότερες από μία τσάντες ταυτόχρονα.
• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια τσάντα όταν η ισορροπία ή η κινητικότητα είναι περιορισμένες λόγω άσκησης, υπνηλίας ή ιατρικών καταστάσεων.
• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια τσάντα κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων όπως το μαγείρεμα και ο καθαρισμός, όπου μπορεί να υπάρξει επαφή με θερμές επιφάνειες ή χημικά.
• Ποτέ μην φοράτε μια τσάντα κατά την οδήγηση ή ως επιβάτης σε ένα μηχανοκίνητο όχημα.
• Να είστε ενήμεροι για τους κινδύνους στο οικιακό περιβάλλον, π.χ. πηγές θερμότητας, διαρροές ζεστών ροφημάτων. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον αριθμό των παιδιών για τα οποία προορίζεται το προϊόν.
• Η κίνησή σας και η κίνηση του παιδιού σας μπορεί να επηρεάσουν την ισορροπία σας.
• Προσέξτε όταν σκύβετε και γέρνετε μπροστά ή πλάγια.
• Η τσάντα δεν είναι κατάλληλη για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων όπως τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμπι και σκι.
• Ο φροντιστής θα πρέπει να είναι ενήμερος για τον αυξημένο κίνδυνο πτώσης του παιδιού από την τσάντα καθώς το παιδί γίνεται πιο δραστήριο.
• Τακτική επιθεώρηση της τσάντας για τυχόν σημάδια φθοράς και ζημίας.
• Κρατήστε αυτή τη τσάντα μακριά από παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.
• Η συσκευασία δεν είναι παιχνίδι. Μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ασφυξίας.

Bezpečné umístění dítěte v šátku nebo nosítku

• Ujistěte se, že dítě je ve vzpřímené poloze (hlava nahoře), aby jeho dýchací cesty byly viditelné a volné.
• Noste dítě ve výšce, kde mu můžete snadno dát pusu na hlavu.
• Zajistěte, aby záda dítěte byla správně podepřena a látka šátku nebo nosítka dítě těsně obepínala.
• Nohy dítěte by měly být mírně roztažené a podepřené od jednoho kolena k druhému.
• Pokud dítě nemůže samo držet hlavičku, zajistěte odpovídající oporu hlavy.

Pro více podrobností si přečtěte návod k použití.

Naše šátky jsou certifikovány podle bezpečnostních norem PD CEN/TR 16512:2015 a ASTM F2907-22.
Naše nosítka jsou certifikována podle bezpečnostních norem PD CEN/TR 16512:2015 a ASTM F2236-16a.

UPOZORNĚNÍ! DŮLEŽITÉ! UCHOVAT PRO BUDOUCÍ REFERENCE. UCHOVAT NÁVODY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

• Před sestavením a používáním nosiče přečtěte všechny pokyny.
• Pečovatel by měl přečíst všechny pokyny před použitím nosiče.
• Neustále sledujte své dítě a zajistěte, aby byla ústa a nos nezakryté.
• U předčasně narozených, nízkou hmotností a dětí s zdravotními problémy se před použitím tohoto výrobku poraďte s odborníkem na zdraví.
• Zajistěte, aby se brada dítěte neopírala o hrudník, protože by mu to mohlo omezit dýchání, což by mohlo vést k udusení.
• Aby se předešlo nebezpečí pádu, ujistěte se, že je vaše dítě bezpečně umístěno v nosiči.
• Držte dál od ohně.
• Vždy zkontrolujte, zda jsou všechny uzly, spony, cvoky, popruhy a úpravy bezpečné.
• Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou švy roztržené, popruhy nebo látka poškozené a zda nejsou poškozené uzávěry.
• Zajistěte, aby bylo dítě bezpečně umístěno v nosiči podle pokynů výrobce k použití.
• Zajistěte správné umístění dítěte v produktu včetně umístění nohou.
• Nikdy nenechávejte dítě v nosiči, který není nošen.
• Často kontrolujte dítě. Ujistěte se, že je dítě pravidelně přemístěno.
• Dítě musí čelit směrem k vám, dokud nebude schopno udržet hlavu vzpřímeně.
• Předčasně narozené děti, děti s respiračními problémy a děti mladší 4 měsíců jsou nejvíce ohroženy udusením.
• Nikdy nedávejte více než jedno dítě do nosiče.
• Nikdy nepoužívejte/nosejte více než jeden nosič najednou.
• Nikdy nepoužívejte nosič, když je vaše rovnováha nebo pohyblivost narušena kvůli cvičení, ospalosti nebo zdravotním problémům.
• Nikdy nepoužívejte nosič při činnostech jako je vaření a úklid, které zahrnují zdroj tepla nebo vystavení chemikáliím.
• Nikdy nenoste nosič při řízení nebo jako pasažér v motorovém vozidle.
• Vědomí nebezpečí v domácím prostředí, např. zdroje tepla, rozlití horkých nápojů. Používejte výrobek pouze pro počet dětí, pro které je výrobek určen.
• Vaše pohyby a pohyby dítěte mohou ovlivnit vaši rovnováhu.
• Dávejte pozor při ohýbání a naklánění se dopředu nebo do stran.
• Nosič není vhodný pro použití během sportovních aktivit, např. běh, cyklistika, plavání a lyžování.
• Pečovatel by měl být si vědom zvýšeného rizika, že dítě vypadne z nosiče, jakmile se stane aktivnějším.
• Pravidelně kontrolujte nosič na jakékoli známky opotřebení a poškození.
• Držte tento nosič mimo dosah dětí, když není používán.
• Balení není hračka. Může představovat riziko udusení.

Sikker positionering af et barn i en slynge eller bæresele

• Sørg for, at barnet er i oprejst position (hoved opad), så dets luftveje er synlige og frie.
• Bær barnet i en højde, hvor du nemt kan kysse det på toppen af hovedet.
• Sørg for, at barnets ryg er korrekt støttet, og at bæreselen sidder tæt omkring barnet.
• Barnets ben skal være let spredte og støttet fra det ene knæ til det andet.
• Hvis barnet ikke selv kan holde hovedet, skal der sørges for ordentlig hovedstøtte.

For yderligere oplysninger henvises til brugermanualen.

Vores slynger er certificeret i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne PD CEN/TR 16512:2015 og ASTM F2907-22.
Vores bæreseler er certificeret i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne PD CEN/TR 16512:2015 og ASTM F2236-16a.

ADVARSEL! VIGTIGT! GEM TIL FREMTIDIG REFERENDE. GEM INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG.

• Læs alle instruktioner, før du samler og bruger slyngebæreren.
• Plejeren skal læse alle instruktioner, før de bruger slyngebæreren.
• Overvåg konstant dit barn, og sørg for at munden og næsen er ubegribne.
• For for tidligt fødte, lavvægtige spædbørn og børn med medicinske tilstande, søg råd fra en sundhedsfaglig, før du bruger dette produkt.
• Sørg for, at dit barns hage ikke hviler på brystet, da dette kan begrænse vejrtrækningen, hvilket kan føre til kvælning.
• For at forhindre farer ved fald, skal du sikre dig, at dit barn er sikkert placeret i slyngebæreren.
• Hold væk fra ild.
• Kontroller altid, at alle knuder, spænder, trykknapper, remme og justeringer er sikre.
• Kontroller altid for revnede sømme, revnede remme eller stof og beskadigede fastgørere før hver brug.
• Sørg for, at babyen er sikkert placeret i slyngebæreren i henhold til producentens brugsanvisninger.
• Sørg for korrekt placering af barnet i produktet, herunder benplacering.
• Lad aldrig en baby være i en slyngebærer, der ikke bæres.
• Tjek ofte babyen. Sørg for, at babyen periodisk genplaceres.
• Babyen skal vende mod dig, indtil den kan holde hovedet oprejst.
• For tidligt fødte spædbørn, spædbørn med åndedrætsproblemer og spædbørn under 4 måneder er i størst risiko for kvælning.
• Lad aldrig mere end ét barn være i slyngebæreren.
• Brug/brug aldrig mere end én slyngebærer ad gangen.
• Brug aldrig en slyngebærer, når balancen eller mobiliteten er nedsat på grund af motion, døsighed eller medicinske tilstande.
• Brug aldrig en slyngebærer, mens du deltager i aktiviteter som madlavning og rengøring, som indebærer en varmekilde eller eksponering for kemikalier.
• Brug aldrig en slyngebærer, mens du kører eller er passager i et motorkøretøj.
• Vær opmærksom på farer i det hjemlige miljø, f.eks. varmekilder, spild af varme drikke. Brug kun produktet til det antal børn, produktet er beregnet til.
• Dine bevægelser og barnets bevægelser kan påvirke din balance.
• Vær forsigtig, når du bøjer og læner dig fremad eller til siden.
• Slyngebæreren er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter, f.eks. løb, cykling, svømning og skiløb.
• Plejeren skal være opmærksom på den øgede risiko for, at dit barn falder ud af slyngebæreren, når det bliver mere aktivt.
• Regelmæssig inspektion af slyngebæreren for tegn på slitage og skader.
• Hold denne slyngebærer væk fra børn, når den ikke er i brug.
• Emballagen er ikke et legetøj. Det kan udgøre en risiko for kvælning.

Lapse ohutu asend kandekotis või -sallides

• Veenduge, et laps on püstises asendis (pea üleval), nii et tema hingamisteed oleksid nähtavad ja vabad.
• Kandke last sellisel kõrgusel, et saaksite teda hõlpsalt pealaele suudelda.
• Veenduge, et lapse selg on korralikult toetatud ja kandekoti või -salli kangas ümbritseb last tihedalt.
• Lapse jalad peaksid olema kergelt harkis ja toetatud põlvest põlveni.
• Kui laps ei suuda ise pead hoida, tagage sobiv peatoetus.

Lisateavet leiate kasutusjuhendist.

Meie kandekotid vastavad ohutusstandarditele PD CEN/TR 16512:2015 ja ASTM F2907-22.
Meie kanderihmad vastavad ohutusstandarditele PD CEN/TR 16512:2015 ja ASTM F2236-16a.

HOIATUS! OLULINE! HOIDKE TULEVIKU VIITAMISEKS. HOIDKE JUHENDID TULEVIKU KASUTAMISEKS.

• Enne kandevöö või kottide kasutamist lugege kõiki juhiseid.
• Hooldaja peaks enne kandevöö kasutamist lugema kõiki juhiseid.
• Jätkuvalt jälgige oma last ja veenduge, et suu ja nina on vabad.
• Enneaegsete, madala sünnikaaluga beebide ja meditsiiniliste probleemidega laste puhul konsulteerige enne selle toote kasutamist tervishoiutöötajaga.
• Veenduge, et teie lapse lõug ei toetuks tema rinnale, kuna see võib piirata hingamist ja viia lämbumiseni.
• Ohtude vältimiseks veenduge, et teie laps on turvaliselt paigutatud kandevööse.
• Hoidke kaugel tule eest.
• Kontrollige alati, et kõik sõlmed, klambrid, nupud, rihmad ja reguleerimised on turvalised.
• Kontrollige alati, et enne iga kasutamist ei oleks õmblustes, rihmades või kangas rebendeid ning klambrid oleksid kahjustamata.
• Veenduge, et beebi on tootja kasutusjuhendite kohaselt turvaliselt paigutatud kandevööse.
• Veenduge, et laps on toote õige paigutuse, sealhulgas jalgade paigutuse osas.
• Ärge jätke last kandevööse, mida te ei kanna.
• Kontrollige last sageli. Veenduge, et beebi paigutatakse perioodiliselt ümber.
• Beebi peab vaatama teie poole, kuni ta suudab pea püsti hoida.
• Enneaegsed imikud, hingamisprobleemidega imikud ja alla 4 kuu vanused imikud on kõige suuremas lämbumisohtus.
• Ärge kunagi asetage kandevööse rohkem kui ühte beebit.
• Ärge kunagi kasutage/ kandke rohkem kui ühte kandevöö korraga.
• Ärge kunagi kasutage kandevööse, kui tasakaal või liikuvus on kahjustatud füüsilise koormuse, unisuse või meditsiiniliste probleemide tõttu.
• Ärge kunagi kasutage kandevööse, kui teete tegevusi nagu kokkamine ja koristamine, kus võib olla kontakt kuumade esemete või kemikaalidega.
• Ärge kunagi kandke beebit kandevööse, kui olete mootorsõiduki juht või reisija.
• Olge teadlik kodu keskkonna ohtudest, nt kuumallikad, kuumade jookide valamine. Kasutage toodet ainult laste arvu jaoks, milleks toode on mõeldud.
• Teie ja teie lapse liikumine võivad mõjutada teie tasakaalu.
• Olge ettevaatlik, kui kummardate või kallutate ette või külgedele.
• Kandevöö ei ole sobilik kasutamiseks sportlike tegevuste ajal, nagu jooksmine, jalgrattasõit, ujumine ja suusatamine.
• Hooldaja peaks olema teadlik lapse kukkumisohtude suurenemisest, kui laps muutub aktiivsemaks.
• Kontrollige kandevööde regulaarselt kulumise ja kahjustuste märkide osas.
• Hoidke kandevöö lastest eemal, kui seda ei kasutata.
• Pakend ei ole mänguasi. See võib põhjustada lämbumisriski.

Vauvan turvallinen asento kantoliinassa tai kantorepussa

• Varmista, että vauva on pystyasennossa (pää ylöspäin) niin, että hänen hengitystiet ovat näkyvissä ja vapaat.
• Pidä vauvaa sellaisella korkeudella, että voit helposti suukottaa hänen päätään.
• Varmista, että vauvan selkä on hyvin tuettu ja kantoliina tai -reppu kietoutuu tiiviisti hänen ympärilleen.
• Vauvan jalkojen tulisi olla hieman levitetyt ja tuetut polvesta polveen.
• Jos vauva ei vielä osaa pitää päätään itse, varmista asianmukainen pään tuki.

Lisätietoja löydät käyttöohjeesta.

Kantoliinamme ovat sertifioituja turvallisuusstandardien PD CEN/TR 16512:2015 ja ASTM F2907-22 mukaisesti.
Kantoreppumme ovat sertifioituja turvallisuusstandardien PD CEN/TR 16512:2015 ja ASTM F2236-16a mukaisesti.

VAROITUS! TÄRKEÄ! SÄILYTTÄKÄÄ TULEVAA VIITTAUSTA VARTEN. SÄILYTTÄKÄÄ OHJEET TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

• Lue kaikki ohjeet ennen kantorepun kokoamista ja käyttöä.
• Hoitajan tulee lukea kaikki ohjeet ennen kantorepun käyttämistä.
• Valvo jatkuvasti lastasi ja varmista, että suu ja nenä ovat esteettömiä.
• Kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta ennen tämän tuotteen käyttöä ennenaikaisten, alhaisen syntymäpainon omaavien vauvojen ja sairastavien lasten kanssa.
• Varmista, että lapsesi leuka ei lepää rinnalla, sillä se voi rajoittaa hengitystä ja johtaa tukehtumiseen.
• Varmista, että lapsesi on turvallisesti sijoitettu kantoreppuun, jotta onnettomuusvaarat voidaan estää.
• Pidä kaukana tulesta.
• Tarkista aina, että kaikki solmut, soljet, napit, hihnat ja säädöt ovat turvallisia.
• Tarkista aina, ettei saumoissa ole repeämiä, hihnat tai kangas ole revittyjä, eikä kiinnittimissä ole vaurioita ennen jokaista käyttöä.
• Varmista, että vauva on turvallisesti sijoitettu kantoreppuun valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.
• Varmista lapsen oikea sijoitus tuotteessa, mukaan lukien jalkojen sijoitus.
• Älä jätä vauvaa kantoreppuun, jota et käytä.
• Tarkista vauvaa usein. Varmista, että vauva vaihdetaan säännöllisesti.
• Vauvan on katsottava kohti sinua, kunnes se pystyy pitämään päänsä pystysuorassa.
• Ennenaikaiset vauvat, hengitysvaikeuksia omaavat vauvat ja alle 4 kuukauden ikäiset vauvat ovat suurimmassa tukehtumisriskissä.
• Älä koskaan aseta kantoreppuun enemmän kuin yhtä vauvaa.
• Älä koskaan käytä / pidä päälläsi useampaa kantoreppua kerralla.
• Älä käytä kantoreppua, kun tasapaino tai liikkuvuus on heikentynyt liikunnan, uneliaisuuden tai terveydentilan vuoksi.
• Älä koskaan käytä kantoreppua keittämisen tai siivoamisen aikana, jolloin voi olla kosketusta kuumien esineiden tai kemikaalien kanssa.
• Älä koskaan pidä vauvaa kantorepussa ajaessasi tai ollessasi matkustajana moottoriajoneuvossa.
• Ole tietoinen kotitalousympäristön vaaroista, kuten lämpölähteistä, kuumien juomien kaatamisesta. Käytä tuotetta vain määrätylle lasten lukumäärälle.
• Liikkeesi ja lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi.
• Ole varovainen kumartuessasi ja kallistuessasi eteen- tai sivulle.
• Tuotetta ei tule käyttää urheilutoiminnassa, kuten juoksussa, pyöräilyssä, uintissa ja hiihdossa.
• Hoitajan on oltava tietoinen lapsen putoamisriskin lisääntymisestä, kun lapsi muuttuu aktiivisemmaksi.
• Tarkista kantoreppu säännöllisesti kulumis- ja vaurioiden merkkien varalta.
• Pidä tämä kantoreppu lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
• Pakkaus ei ole lelu. Se voi aiheuttaa tukehtumisriskin.

Säker positionering av en bebis i en bärsjal eller bärsele

• Se till att bebisen är i en upprätt position (huvudet uppåt) så att luftvägarna är synliga och fria.
• Bär bebisen på en höjd där du enkelt kan kyssa dess huvud.
• Se till att bebisens rygg är ordentligt stödd och att tyget i sjalen eller selen omsluter bebisen tätt.
• Bebisens ben ska vara lätt isär och stödda från knä till knä.
• Om bebisen inte kan hålla upp huvudet själv, ge ordentligt stöd för huvudet.

För mer information, se bruksanvisningen.

Våra bärsjalar är certifierade enligt säkerhetsstandarderna PD CEN/TR 16512:2015 och ASTM F2907-22.
Våra bärselar är certifierade enligt säkerhetsstandarderna PD CEN/TR 16512:2015 och ASTM F2236-16a.

VARNING! VIKTIGT! SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. SPARA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

• Läs alla instruktioner innan du monterar och använder bärselen.
• Vårdnadshavaren bör läsa alla instruktioner innan bärselen används.
• Övervaka ditt barn kontinuerligt och se till att munnen och näsan är unobstruerade.
• För förtidigt födda barn, barn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd, sök råd från en hälsoprofessionell innan du använder denna produkt.
• Se till att ditts barns haka inte vilar på bröstet eftersom andningen kan begränsas vilket kan leda till kvävning.
• För att förhindra risker från fall, se till att ditt barn är säkert placerat i bärselen.
• Håll borta från eld.
• Kontrollera alltid att alla knopar, spännen, tryckknappar, remmar och justeringar är säkra.
• Kontrollera alltid efter rivna sömmar, trasiga remmar eller tyg och skadade fästen innan varje användning.
• Se till att barnet är säkert placerat i bärselen enligt tillverkarens bruksanvisning.
• Se till att barnet är korrekt placerat i produkten, inklusive benens placering.
• Lämna aldrig ett barn i en bärsele som inte används.
• Kontrollera barnet ofta. Se till att barnet flyttas periodiskt.
• Barnet måste vända sig mot dig tills det kan hålla huvudet upprätt.
• För tidigt födda barn, barn med respiratoriska problem och barn under 4 månader är i störst risk för kvävning.
• Lämna aldrig mer än ett barn i bärselen.
• Använd/använd aldrig mer än en bärsele åt gången.
• Använd aldrig en bärsele när balansen eller rörligheten är nedsatt på grund av träning, dåsighet eller medicinska tillstånd.
• Använd aldrig en bärsele när du deltar i aktiviteter som matlagning och städning som involverar en värmekälla eller exponering för kemikalier.
• Bär aldrig en bärsele när du kör eller är passagerare i ett motorfordon.
• Medvetenhet om risker i hemmiljön, t.ex. värmekällor, spill av heta drycker. Använd produkten endast för det antal barn som produkten är avsedd för.
• Dina rörelser och barnets rörelser kan påverka din balans.
• Var försiktig när du böjer och lutar dig framåt eller åt sidan.
• Bärselen är inte lämplig för användning under sportaktiviteter, t.ex. löpning, cykling, simning och skidåkning.
• Vårdnadshavaren bör vara medveten om den ökade risken för att ditt barn faller ut ur bärselen när det blir mer aktivt.
• Regelbundet inspektera bärselen för tecken på slitage och skador.
• Håll denna bärsele borta från barn när den inte används.
• Förpackningen är inte en leksak. Den kan utgöra en kvävningsrisk.

Posición segura del bebé en un fular o portabebé

• Asegúrese de que el bebé esté en una posición vertical (cabeza hacia arriba) con las vías respiratorias visibles y despejadas.
• Lleve al bebé a una altura donde pueda besarle fácilmente la cabeza.
• Asegúrese de que la espalda del bebé esté bien apoyada y que el tejido del fular o portabebé envuelva al bebé de forma ajustada.
• Las piernas del bebé deben estar ligeramente separadas y apoyadas de una rodilla a la otra.
• Si el bebé no puede sostener la cabeza por sí mismo, proporcione un soporte adecuado para la cabeza.

Para más detalles, consulte el manual de usuario.

Nuestros fulares están certificados conforme a las normas de seguridad PD CEN/TR 16512:2015 y ASTM F2907-22.
Nuestros portabebés están certificados conforme a las normas de seguridad PD CEN/TR 16512:2015 y ASTM F2236-16a.

¡ADVERTENCIA! ¡IMPORTANTE! CONSERVE PARA REFERENCIA FUTURA. CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO.

• Lea todas las instrucciones antes de ensamblar y usar el portabebés.
• El cuidador debe leer todas las instrucciones antes de usar el portabebés.
• Monitoree constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz estén despejadas.
• Para bebés prematuros, de bajo peso al nacer y niños con condiciones médicas, consulte a un profesional de la salud antes de usar este producto.
• Asegúrese de que la barbilla de su hijo no repose sobre su pecho, ya que su respiración puede verse restringida, lo que podría llevar a la asfixia.
• Para prevenir peligros de caídas, asegúrese de que su hijo esté bien posicionado en el portabebés.
• Mantenga alejado del fuego.
• Siempre verifique que todos los nudos, hebillas, broches, correas y ajustes estén seguros.
• Siempre verifique si hay costuras rasgadas, correas o telas desgastadas y cierres dañados antes de cada uso.
• Asegúrese de que el bebé esté posicionado de manera segura en el portabebés según las instrucciones del fabricante.
• Asegúrese de la correcta colocación del niño en el producto, incluyendo la colocación de las piernas.
• Nunca deje a un bebé en un portabebés que no esté siendo usado.
• Revise al bebé con frecuencia. Asegúrese de que el bebé sea reposicionado periódicamente.
• El bebé debe mirar hacia usted hasta que pueda sostener la cabeza erguida.
• Los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés menores de 4 meses tienen el mayor riesgo de asfixia.
• Nunca coloque más de un bebé en el portabebés.
• Nunca use/lleve más de un portabebés a la vez.
• Nunca use un portabebés cuando el equilibrio o la movilidad estén comprometidos debido a ejercicio, somnolencia o condiciones médicas.
• Nunca use un portabebés mientras realiza actividades como cocinar y limpiar que involucren una fuente de calor o exposición a productos químicos.
• Nunca use un portabebés mientras conduce o es pasajero en un vehículo motorizado.
• Esté consciente de los peligros en el entorno doméstico, por ejemplo, fuentes de calor, derrames de bebidas calientes. Utilice el producto solo para la cantidad de niños para la que está destinado.
• Su movimiento y el movimiento del niño pueden afectar su equilibrio.
• Tenga cuidado al inclinarse y al agacharse hacia adelante o hacia los lados.
• El portabebés no es adecuado para usar durante actividades deportivas, por ejemplo, correr, andar en bicicleta, nadar y esquiar.
• El cuidador debe ser consciente del aumento del riesgo de que su hijo se caiga del portabebés a medida que se vuelve más activo.
• Inspeccione regularmente el portabebés en busca de signos de desgaste y daño.
• Mantenga este portabebés alejado de los niños cuando no esté en uso.
• El embalaje no es un juguete. Puede representar un riesgo de asfixia.

Seasamh Sábháilte do Leanbh i Sling nó Iompróir

• Déan cinnte go bhfuil an leanbh i suíomh ingearach (ceann suas), ionas go bhfuil a chonairí aeir infheicthe agus saor.
• Iompair an leanbh ag airde inar féidir leat barr a chinn a phógadh go héasca.
• Cinntigh go bhfuil tacaíocht chuí ag droma an linbh, agus go gclúdaíonn an fabraic an sling nó an t-iompróir an leanbh go docht.
• Ba chóir cosa an linbh a bheith beagán scaipthe agus tacaithe ó ghlúin amháin go dtí an glúin eile.
• Mura féidir leis an leanbh a cheann a choinneáil suas leis féin, soláthraigh tacaíocht chuí don cheann.

Le haghaidh tuilleadh eolais, féach ar an lámhleabhar úsáideora.

Tá ár sleamhnáin deimhnithe de réir na gcaighdeán sábháilteachta PD CEN/TR 16512:2015 agus ASTM F2907-22.
Tá ár n-iompróirí deimhnithe de réir na gcaighdeán sábháilteachta PD CEN/TR 16512:2015 agus ASTM F2236-16a.

ALERT! IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE. KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

• Read all instructions before assembling and using the sling carrier.
• The carer should read all the instructions before using the sling carrier.
• Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
• For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
• Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
• To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.
• Keep away from fire.
• Always check to ensure that all knots, buckles, snaps, straps, and adjustments are secure.
• Always check for ripped seams, torn straps or fabric, and damaged fasteners before each use.
• Ensure that the baby is safely positioned in the sling carrier according to manufacturer's instructions for use.
• Ensure proper placement of child in product including leg placement.
• Never leave a baby in a sling carrier that is not being worn.
• Check on the baby often. Ensure that the baby is periodically repositioned.
• Baby must face towards you until he or she can hold head upright.
• Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
• Never place more than one baby in the sling carrier.
• Never use/wear more than one sling carrier at a time.
• Never use a sling carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
• Never use a sling carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
• Never wear a sling carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
• Awareness of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. Only use the product for the number of children for which the product is intended.
• Your movement and the child's movement may affect your balance.
• Take care when bending and leaning forwards or sideways.
• The sling carrier is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
• The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the sling carrier as it becomes more active.
• Regular inspection of the sling carrier for any signs of wear and damage.
• Keep this sling carrier away from children when it is not in use.
• The packaging is not a toy. It may pose a risk of suffocation.

Safe Positioning of a Baby in a Sling or Carrier

• Ensure the baby is in an upright position (head up) so their airways are visible and unobstructed.
• Carry the baby at a height where you can easily kiss the top of their head.
• Make sure the baby's back is properly supported, and the carrier fabric snugly wraps around them.
• The baby's legs should be slightly spread and supported from one knee to the other.
• If the baby cannot hold their head up independently, provide proper head support.

For more details, please refer to the user manual.

Our wraps are certified to comply with safety standards PD CEN/TR 16512:2015 and ASTM F2907-22.
Our carriers are certified to comply with safety standards PD CEN/TR 16512:2015 and ASTM F2236-16a.

WARNING! IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE. KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

• Read all instructions before assembling and using the sling carrier.
• The carer should read all the instructions before using the sling carrier.
• Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
• For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
• Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
• To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.
• Keep away from fire.
• Always check to ensure that all knots, buckles, snaps, straps, and adjustments are secure.
• Always check for ripped seams, torn straps or fabric, and damaged fasteners before each use.
• Ensure that the baby is safely positioned in the sling carrier according to manufacturer's instructions for use.
• Ensure proper placement of child in product including leg placement.
• Never leave a baby in a sling carrier that is not being worn.
• Check on the baby often. Ensure that the baby is periodically repositioned.
• Baby must face towards you until he or she can hold head upright.
• Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
• Never place more than one baby in the sling carrier.
• Never use/wear more than one sling carrier at a time.
• Never use a sling carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
• Never use a sling carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
• Never wear a sling carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
• Awareness of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. Only use the product for the number of children for which the product is intended.
• Your movement and the child's movement may affect your balance.
• Take care when bending and leaning forwards or sideways.
• The sling carrier is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
• The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the sling carrier as it becomes more active.
• Regular inspection of the sling carrier for any signs of wear and damage.
• Keep this sling carrier away from children when it is not in use.
• The packaging is not a toy. It may pose a risk of suffocation.

Saugus kūdikio laikymas nešynėje arba nešiojimo dirže

• Įsitikinkite, kad kūdikis yra vertikalioje padėtyje (galva aukštyn), kad jo kvėpavimo takai būtų matomi ir laisvi.
• Nešiokite kūdikį tokiame aukštyje, kad lengvai galėtumėte pabučiuoti jo galvą.
• Užtikrinkite, kad kūdikio nugara būtų tinkamai paremta, o nešynės ar diržo audinys tvirtai apgaubtų kūdikį.
• Kūdikio kojos turi būti šiek tiek praskėstos ir paremtos nuo vieno kelio iki kito.
• Jei kūdikis dar negali savarankiškai laikyti galvos, užtikrinkite tinkamą galvos atramą.

Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje.

Mūsų nešynės atitinka saugumo standartus PD CEN/TR 16512:2015 ir ASTM F2907-22.
Mūsų nešiojimo diržai atitinka saugumo standartus PD CEN/TR 16512:2015 ir ASTM F2236-16a.

ĮSPĖJIMAS! SVARBU! IŠLAIKYKITE BŪSIMAI NAUDOTI. IŠLAIKYKITE NORMAS BŪSIMAI NAUDOTI.

• Perskaitykite visus nurodymus prieš surenkant ir naudojant nešynę.
• Globėjas turėtų perskaityti visus nurodymus prieš naudojant nešynę.
• Nuolat stebėkite savo vaiką ir užtikrinkite, kad burna ir nosis būtų neužblokuoti.
• Dėl neišnešiotų, mažo svorio naujagimių ir vaikų su medicininėmis problemomis prieš naudojant šį produktą pasitarkite su sveikatos specialistu.
• Užtikrinkite, kad vaiko smakras nesiremia į krūtinę, nes tai gali apriboti kvėpavimą ir sukelti uždusimą.
• Norint išvengti pavojų dėl kritimo, užtikrinkite, kad vaikas būtų saugiai įsitaisęs nešynėje.
• Laikykite toliau nuo ugnies.
• Visada patikrinkite, ar visi mazgai, sagtis, spaustukai, diržai ir reguliavimai yra saugūs.
• Visada patikrinkite, ar nėra suplėšytų siūlių, pažeistų diržų ar audinių ir pažeistų užsegimų prieš kiekvieną naudojimą.
• Užtikrinkite, kad kūdikis būtų saugiai įsitaisęs nešynėje pagal gamintojo naudojimo nurodymus.
• Užtikrinkite teisingą vaiko padėtį produktuose, įskaitant kojų padėtį.
• Niekada nepalikite kūdikio nešynėje, kuri nėra nešiojama.
• Dažnai tikrinkite kūdikį. Užtikrinkite, kad kūdikis būtų periodiškai perkeliamas.
• Kūdikis turi žiūrėti į jus, kol jis ar ji gali laikyti galvą tiesiai.
• Neišnešioti kūdikiai, kūdikiai su kvėpavimo problemomis ir kūdikiai, jaunesni nei 4 mėnesiai, yra didžiausio uždusimo pavojuje.
• Niekada nedėkite daugiau nei vieno kūdikio į nešynę.
• Niekada nenaudokite/dėvėkite daugiau nei vienos nešynės vienu metu.
• Niekada nenaudokite nešynės, kai pusiausvyra ar judrumas yra susilpnėję dėl fizinio aktyvumo, mieguistumo ar medicininių problemų.
• Niekada nenaudokite nešynės užsiimdami tokia veikla kaip virimas ir valymas, kuri yra susijusi su šilumos šaltiniais arba chemikalų poveikiu.
• Niekada nedėvėkite nešynės vairuodami arba būdami keleiviu motoriniame transporto priemonėje.
• Sąmoningumas apie pavojus namų aplinkoje, pvz., šilumos šaltiniai, karštų gėrimų išsiliejimas. Naudokite produktą tik vaikams, kuriems jis skirtas.
• Jūsų judesiai ir vaiko judesiai gali paveikti jūsų pusiausvyrą.
• Atsargiai linkite ir lenkitės į priekį arba į šoną.
• Nešynė nėra tinkama naudoti sporto veiklose, pvz., bėgime, dviračių sporte, plaukime ir slidinėjime.
• Globėjas turėtų būti sąmoningas dėl padidėjusios rizikos, kad vaikas gali iškristi iš nešynės, kai jis taps aktyvesnis.
• Reguliariai tikrinkite nešynę dėl nusidėvėjimo ir pažeidimų.
• Laikykite šią nešynę toli nuo vaikų, kai ji nenaudojama.
• Pakuotė nėra žaislas. Tai gali kelti uždusimo pavojų.

Pożizzjoni Sigura tat-Tarbija fi Sling jew Carrier

• Kun żgur li t-tarbija tkun f'pożizzjoni wieqfa (ras 'il fuq) sabiex it-trakej tkun viżibbli u mingħajr xkiel.
• Ġorr it-tarbija f'għoli fejn tista' faċilment tbuslha fuq rasha.
• Żgura li dahar it-tarbija jkun appoġġjat sew, u li t-tessut tas-sling jew il-carrier ikun imgeżwer b'mod sod madwarha.
• Ir-riġlejn tat-tarbija għandhom ikunu kemmxejn mifruxa u appoġġati minn irkoppa għal oħra.
• Jekk it-tarbija ma tistax iżżomm rasha waħedha, ipprovdi appoġġ xieraq għall-ras.

Għal aktar dettalji, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent.

Is-sling tagħna huma ċċertifikati skont l-istandards tas-sigurtà PD CEN/TR 16512:2015 u ASTM F2907-22.
Il-carriers tagħna huma ċċertifikati skont l-istandards tas-sigurtà PD CEN/TR 16512:2015 u ASTM F2236-16a.

AVVIŻ! IMPORTANTI! ŻGĦIŻI ĠĦALL KULL REFERENZA FIL-FUTUR. ŻGĦIŻI L-INSTRUZZJONI GĦALL-UŻU FIL-FUTUR.

• Aqra l-instruzzjonijiet kollha qabel ma tikkostitwixxi u tuża l-fuq.
• Il-kura għandha taqra l-instruzzjonijiet kollha qabel tuża l-fuq.
• Ikkontrolla kontinwament lit-tifel tiegħek u żgura li l-ħalqu u n-nifs mhumiex imblukkati.
• Għal tfal prematuri, tfal b'piż baxx tal-borġ u tfal b'kundizzjonijiet mediċi, ikseb parir minn professjonist tas-saħħa qabel tuża dan il-prodott.
• Żgura li l-kunċizzjoni tat-tifel tiegħek m'għandhiex taħdem fuq il-pett tiegħu peress li dan jista' jillimita n-nifs, li jista' jwassal għal suffokazzjoni.
• Biex tevita theddid minn waqgħa, żgura li t-tifel tiegħek huwa pożizjonat b'mod sikur fil-fuq.
• Żgura li tkun 'il bogħod mill-fjamant.
• Dejjem iċċekkja biex tiżgura li l-knoti, il-buckles, is-snap, ir-risti, u l-aġġustamenti kollha huma sikuri.
• Dejjem iċċekkja għall-ħsara fil-ħjata, ir-risti maqsuma jew tessuti, u fasteners imħassrin qabel kull użu.
• Żgura li t-tifel huwa pożizjonat b'mod sikur fil-fuq skont l-instruzzjonijiet tal-manifattur għall-użu.
• Żgura pożizzjoni korretta tat-tifel fil-prodott, inkluż il-pożizzjoni tal-riġlejn.
• Qatt ma tħalli t-tifel fil-fuq li mhux qed jintlibes.
• Iċċekkja lit-tifel spiss. Żgura li t-tifel jiġi rriżervat perjodikament.
• It-tifel għandu jiffaċċja lejn inti sakemm ikun jista' jżomm rasu dritta.
• L-infanzi prematuri, l-infanzi b'problemi respiratorji, u l-infanzi taħt il-4 xhur huma l-aktar f'riskju ta' suffokazzjoni.
• Qatt m'għandek tagħmel aktar minn tifel wieħed fil-fuq.
• Qatt m'għandek tuża/jxarrab aktar minn wieħed fuq il-fuq fl-istess ħin.
• Qatt m'għandek tuża l-fuq meta l-bilanċ jew il-mobilità jkun imniġġa minħabba eżerċizzju, torqod, jew kundizzjonijiet mediċi.
• Qatt m'għandek tuża l-fuq waqt li tkun qed tagħmel attivitajiet bħall-kċina u l-pulizija li jinvolvu sors ta' sħana jew espożizzjoni għal kimiċi.
• Qatt m'għandek iġġorr il-fuq waqt li qed issuq jew tkun passiġġier fi vettura motorizzata.
• Kun af tat-theddid fl-ambjent domestiku, eż. sorsi ta' sħana, tixrid ta' xorb sħun. Uża l-prodott biss għal numru ta' tfal għal liema prodott huwa mfassal.
• Il-movimenti tiegħek u l-movimenti tat-tifel jistgħu jaffettwaw il-bilanċ tiegħek.
• Oqgħod attent meta tħeġġeġ u tħeġġeġ 'il quddiem jew 'il naħa.
• Il-fuq m'għandux ikun adattat għall-użu waqt attivitajiet sportivi, eż. running, cycling, swimming u skiing.
• Il-kura għandha tkun taf ir-riskju miżjud li t-tifel tiegħek joħroġ mill-fuq hekk kif isir iktar attiv.
• Iċċekkja regolarment il-fuq għal xi sinjali ta' użu u ħsara.
• Żgura li dan il-fuq ikun 'il bogħod mit-tfal meta m'għandux jintuża.
• L-imballaġġ mhux ġugarell. Jista' jpoġġi riskju ta' suffokazzjoni.

Bezpieczna pozycja dziecka w chuście lub nosidełku

Zapewnij dziecku pozycję pionową (głową do góry), aby jego drogi oddechowe były widoczne i drożne.
Noś dziecko na wysokości, na której możesz je swobodnie pocałować w głowę.
Upewnij się, że plecy są odpowiednio podparte i tkanina nosidełka ściśle otula dziecko.
Nogi powinny być lekko rozchylone i wsparte od jednego do drugiego kolanka.
Jeśli dziecko nie trzyma samodzielnie główki, zadbaj o jej odpowiednie podparcie.

Więcej informacji znajdziesz w instrukcji obsługi.

Chusty posiadają certyfikaty zgodności z normami bezpieczeństwa PD CEN/TR 16512:2015 i ASTM F2907-22
Nosidełka posiadają certyfikaty zgodności z normami bezpieczeństwa PD CEN/TR 16512:2015 i ASTM F2236 - 16a.

OSTRZEŻENIE! WAŻNE! PRZECHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ. PRZECHOWAĆ INSTRUKCJE DO PRZYSZŁEGO UŻYTKU.

• Przeczytaj wszystkie instrukcje przed złożeniem i użyciem nosidła.
• Opiekun powinien przeczytać wszystkie instrukcje przed użyciem nosidła.
• Nieustannie obserwuj swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos są nieprzesłonięte.
• W przypadku wcześniaków, dzieci o niskiej wadze urodzeniowej i dzieci z problemami zdrowotnymi, skonsultuj się z profesjonalistą przed użyciem tego produktu.
• Upewnij się, że podbródek dziecka nie opiera się na klatce piersiowej, ponieważ może to ograniczyć oddech, co może prowadzić do uduszenia.
• Aby zapobiec zagrożeniom związanym z upadkiem, upewnij się, że dziecko jest bezpiecznie umiejscowione w nosidle.
• Trzymaj z dala od ognia.
• Zawsze sprawdzaj, czy wszystkie węzły, klamry, zatrzaski, paski i regulacje są zabezpieczone.
• Zawsze sprawdzaj, czy nie ma rozdartych szwów, uszkodzonych pasków lub tkanin oraz uszkodzonych zapięć przed każdym użyciem.
• Upewnij się, że dziecko jest bezpiecznie umiejscowione w nosidle zgodnie z instrukcjami producenta.
• Upewnij się o prawidłowym umiejscowieniu dziecka w produkcie, łącznie z umiejscowieniem nóg.
• Nigdy nie zostawiaj dziecka w nosidle, które nie jest noszone.
• Często sprawdzaj dziecko. Upewnij się, że dziecko jest okresowo przemieszczane.
• Dziecko musi patrzeć w Twoją stronę, dopóki nie będzie mogło trzymać głowy prosto.
• Wcześniaki, niemowlęta z problemami oddechowymi oraz niemowlęta poniżej 4 miesiąca życia są najbardziej narażone na uduszenie.
• Nigdy nie umieszczaj więcej niż jednego dziecka w nosidle.
• Nigdy nie używaj/nosić więcej niż jednego nosidła jednocześnie.
• Nigdy nie używaj nosidła, gdy równowaga lub mobilność jest osłabiona z powodu ćwiczeń, senności lub problemów zdrowotnych.
• Nigdy nie używaj nosidła podczas angażowania się w czynności takie jak gotowanie i sprzątanie, które wiążą się z źródłem ciepła lub narażeniem na chemikalia.
• Nigdy nie noś nosidła podczas prowadzenia lub będąc pasażerem w pojeździe silnikowym.
• Świadomość zagrożeń w domowym otoczeniu, np. źródeł ciepła, rozlewania gorących napojów. Używaj produktu tylko dla liczby dzieci, dla której produkt jest przeznaczony.
• Twoje ruchy i ruchy dziecka mogą wpłynąć na Twoją równowagę.
• Ostrożnie pochylaj się i pochylaj do przodu lub na bok.
• Nosidło nie jest odpowiednie do używania podczas aktywności sportowych, np. biegania, jazdy na rowerze, pływania i narciarstwa.
• Opiekun powinien być świadomy zwiększonego ryzyka, że dziecko wypadnie z nosidła, gdy stanie się bardziej aktywne.
• Regularnie sprawdzaj nosidło pod kątem oznak zużycia i uszkodzeń.
• Trzymaj to nosidło z dala od dzieci, gdy nie jest używane.
• Opakowanie nie jest zabawką. Może stanowić ryzyko uduszenia.

Posição Segura do Bebê em Sling ou Porta-Bebê

• Certifique-se de que o bebê está em uma posição vertical (cabeça para cima), de modo que suas vias respiratórias estejam visíveis e desobstruídas.
• Carregue o bebê a uma altura onde possa beijar facilmente o topo de sua cabeça.
• Certifique-se de que as costas do bebê estão devidamente apoiadas e que o tecido do sling ou porta-bebê envolve o bebê firmemente.
• As pernas do bebê devem estar ligeiramente abertas e apoiadas de um joelho ao outro.
• Se o bebê não consegue sustentar a cabeça sozinho, forneça um suporte adequado para a cabeça.

Para mais detalhes, consulte o manual do usuário.

Nossos slings são certificados de acordo com os padrões de segurança PD CEN/TR 16512:2015 e ASTM F2907-22.
Nossos porta-bebês são certificados de acordo com os padrões de segurança PD CEN/TR 16512:2015 e ASTM F2236-16a.

AVISO! IMPORTANTE! MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA. MANTENHA AS INSTRUÇÕES PARA USO FUTURO.

• Leia todas as instruções antes de montar e usar o carregador de pano.
• O cuidador deve ler todas as instruções antes de usar o carregador de pano.
• Monitore constantemente seu filho e certifique-se de que a boca e o nariz estejam desobstruídos.
• Para bebês prematuros, de baixo peso ao nascer e crianças com condições médicas, consulte um profissional de saúde antes de usar este produto.
• Certifique-se de que o queixo do seu filho não esteja apoiado no peito, pois isso pode restringir a respiração, o que pode levar à asfixia.
• Para evitar riscos de queda, certifique-se de que seu filho esteja posicionado com segurança no carregador.
• Mantenha afastado do fogo.
• Verifique sempre se todos os nós, fivelas, fechos, tiras e ajustes estão seguros.
• Verifique sempre se há costuras rasgadas, tiras ou tecidos danificados e fechos danificados antes de cada uso.
• Certifique-se de que o bebê esteja posicionado com segurança no carregador de acordo com as instruções do fabricante.
• Certifique-se da colocação adequada da criança no produto, incluindo a colocação das pernas.
• Nunca deixe um bebê em um carregador que não esteja sendo usado.
• Verifique o bebê com frequência. Certifique-se de que o bebê seja reposicionado periodicamente.
• O bebê deve olhar para você até que ele ou ela consiga manter a cabeça ereta.
• Bebês prematuros, bebês com problemas respiratórios e bebês com menos de 4 meses estão em maior risco de asfixia.
• Nunca coloque mais de um bebê no carregador.
• Nunca use/ande com mais de um carregador ao mesmo tempo.
• Nunca use um carregador quando o equilíbrio ou a mobilidade estiverem prejudicados devido a exercícios, sonolência ou condições médicas.
• Nunca use um carregador enquanto estiver envolvido em atividades como cozinhar e limpar, que envolvem uma fonte de calor ou exposição a produtos químicos.
• Nunca use um carregador enquanto dirige ou é passageiro em um veículo motorizado.
• Esteja ciente dos perigos no ambiente doméstico, por exemplo, fontes de calor, derramamento de bebidas quentes.
Use o produto apenas para o número de crianças para as quais o produto é destinado.
• Seu movimento e o movimento da criança podem afetar seu equilíbrio.
• Tenha cuidado ao se inclinar e se curvar para a frente ou para o lado.
• O carregador não é adequado para uso durante atividades esportivas, por exemplo, corrida, ciclismo, natação e esqui.
• O cuidador deve estar ciente do aumento do risco de seu filho cair do carregador à medida que se torna mais ativo.
• Inspecione regularmente o carregador em busca de sinais de desgaste e danos.
• Mantenha este carregador longe de crianças quando não estiver em uso.
• A embalagem não é um brinquedo. Pode representar um risco de asfixia.

Poziția sigură a copilului într-un sling sau purtător

• Asigurați-vă că copilul este într-o poziție verticală (capul în sus), astfel încât căile sale respiratorii să fie vizibile și neobstrucționate.
• Purtați copilul la o înălțime la care să-l puteți săruta cu ușurință pe cap.
• Asigurați-vă că spatele copilului este bine sprijinit și că materialul slingului sau purtătorului înconjoară strâns copilul.
• Picioarele copilului ar trebui să fie ușor depărtate și sprijinite de la un genunchi la celălalt.
• Dacă copilul nu își poate ține singur capul, asigurați un suport adecvat pentru cap.

Pentru mai multe detalii, consultați manualul utilizatorului.

Slingurile noastre sunt certificate conform standardelor de siguranță PD CEN/TR 16512:2015 și ASTM F2907-22.
Purtătorii noștri sunt certificați conform standardelor de siguranță PD CEN/TR 16512:2015 și ASTM F2236-16a.

AVERTISMENT! IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE. PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU UTILIZARE VIITOARE.

• Citiți toate instrucțiunile înainte de a asambla și utiliza purtătorul de sling.
• Îngrijitorul ar trebui să citească toate instrucțiunile înainte de a utiliza purtătorul de sling.
• Monitorizați constant copilul și asigurați-vă că gura și nasul sunt neobstrucționate.
• Pentru bebelușii prematuri, cu greutate mică la naștere și copiii cu afecțiuni medicale, solicitați sfatul unui profesionist din domeniul sănătății înainte de a utiliza acest produs.
• Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept, deoarece respirația îi poate fi restricționată, ceea ce ar putea duce la sufocare.
• Pentru a preveni pericolele legate de cădere, asigurați-vă că copilul este poziționat în siguranță în sling.
• Țineți departe de foc.
• Verificați întotdeauna pentru a vă asigura că toate nodurile, cataramele, închizătorile, curelele și ajustările sunt sigure.
• Verificați întotdeauna dacă există cusături rupte, curele sau țesături deteriorate și închizători avariate înainte de fiecare utilizare.
• Asigurați-vă că bebelușul este poziționat în siguranță în purtătorul de sling conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului.
• Asigurați-vă de plasarea corectă a copilului în produs, inclusiv plasarea picioarelor.
• Nu lăsați niciodată un copil în purtătorul de sling care nu este purtat.
• Verificați adesea copilul. Asigurați-vă că copilul este repoziționat periodic.
• Bebelușul trebuie să fie cu fața spre dumneavoastră până când poate menține capul într-o poziție verticală.
• Bebelușii prematuri, bebelușii cu probleme respiratorii și bebelușii sub 4 luni sunt cei mai expuși riscului de sufocare.
• Nu plasați niciodată mai mult de un copil în purtătorul de sling.
• Nu folosiți/purtați mai mult de un purtător de sling în același timp.
• Nu utilizați niciodată un purtător de sling atunci când echilibrul sau mobilitatea sunt afectate din cauza exercițiilor fizice, somnolenței sau afecțiunilor medicale.
• Nu utilizați niciodată un purtător de sling în timpul desfășurării unor activități precum gătitul și curățenia, care implică o sursă de căldură sau expunerea la substanțe chimice.
• Nu purtați niciodată un purtător de sling în timpul condusului sau fiind pasager într-un vehicul motorizat.
• Conștientizarea pericolelor din mediu domestic, de exemplu, surse de căldură, vărsarea băuturilor fierbinți. Utilizați produsul doar pentru numărul de copii pentru care este destinat.
• Mișcările dumneavoastră și mișcările copilului pot afecta echilibrul.
• Aveți grijă atunci când vă aplecați și vă aplecați înainte sau lateral.
• Purtătorul de sling nu este potrivit pentru utilizare în timpul activităților sportive, de exemplu, alergare, ciclism, înot și schi.
• Îngrijitorul ar trebui să fie conștient de riscul crescut ca copilul să cadă din purtătorul de sling pe măsură ce devine mai activ.
• Inspecție regulată a purtătorului de sling pentru orice semne de uzură și deteriorare.
• Țineți acest purtător de sling departe de copii atunci când nu este utilizat.
• Ambalajul nu este o jucărie. Poate prezenta un risc de sufocare.

Bezpečné umiestnenie dieťaťa v šatke alebo nosiči

• Uistite sa, že dieťa je vo vzpriamenej polohe (hlava hore), aby jeho dýchacie cesty boli viditeľné a voľné.
• Noste dieťa vo výške, kde mu môžete ľahko dať pusu na hlavu.
• Zabezpečte, aby chrbát dieťaťa bol správne podopretý a látka šatky alebo nosiča dieťa pevne obopínala.
• Nohy dieťaťa by mali byť mierne rozkročené a podopreté od jedného kolena k druhému.
• Ak dieťa nevie samo držať hlavu, zabezpečte primeranú oporu hlavy.

Pre viac podrobností si prečítajte návod na použitie.

Naše šatky sú certifikované podľa bezpečnostných noriem PD CEN/TR 16512:2015 a ASTM F2907-22.
Naše nosiče sú certifikované podľa bezpečnostných noriem PD CEN/TR 16512:2015 a ASTM F2236-16a.

UPOZORNENIE! DÔLEŽITÉ! UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE ODKAZY. UCHOVÁVAJTE NÁVODY NA BUDÚCE POUŽITIE.

• Pred zostavením a použitím nosiča prečítajte všetky pokyny.
• Opatrovateľ by mal prečítať všetky pokyny pred použitím nosiča.
• Neustále sledujte svoje dieťa a zabezpečte, aby ústa a nos neboli zakryté.
• Pre predčasne narodené, deti s nízkou hmotnosťou pri narodení a deti s zdravotnými problémami sa pred použitím tohto produktu poraďte so zdravotníckym odborníkom.
• Uistite sa, že brada dieťaťa nie je opretá o hruď, pretože to môže obmedziť dýchanie, čo môže viesť k uduseniu.
• Aby ste predišli nebezpečenstvám pádu, uistite sa, že dieťa je bezpečne umiestnené v nosiči.
• Držte ďalej od ohňa.
• Vždy skontrolujte, či sú všetky uzly, pracky, cvoky, popruhy a nastavenia zabezpečené.
• Vždy skontrolujte, či nie sú roztrhnuté švy, poškodené popruhy alebo tkaniny a poškodené uzávery pred každým použitím.
• Uistite sa, že dieťa je bezpečne umiestnené v nosiči podľa pokynov výrobcu.
• Uistite sa o správnom umiestnení dieťaťa v produkte, vrátane umiestnenia nôh.
• Nikdy nenechávajte dieťa v nosiči, ktorý nie je nosený.
• Často kontrolujte dieťa. Uistite sa, že dieťa je periodicky premiestňované.
• Dieťa musí čeliť vám, pokiaľ nebude schopné držať hlavu vzpriamene.
• Predčasne narodené deti, deti s problémami s dýchaním a deti mladšie ako 4 mesiace sú najviac ohrozené udusením.
• Nikdy neumiestňujte viac ako jedno dieťa do nosiča.
• Nikdy nepoužívajte/nosite viac ako jeden nosič súčasne.
• Nikdy nepoužívajte nosič, keď je rovnováha alebo pohyblivosť oslabená kvôli cvičeniu, ospalosti alebo zdravotným problémom.
• Nikdy nepoužívajte nosič počas zapájania sa do činností ako je varenie a upratovanie, ktoré sú spojené so zdrojom tepla alebo vystavením chemikáliám.
• Nikdy nenoste nosič počas šoférovania alebo ako cestujúci vo motorovom vozidle.
• Uvedomte si nebezpečenstvá v domácom prostredí, napr. zdroje tepla, rozliatie horúcich nápojov. Používajte produkt iba pre počet detí, pre ktoré je produkt určený.
• Vaše pohyby a pohyby dieťaťa môžu ovplyvniť vašu rovnováhu.
• Opatrne sa ohýbajte a nakláňajte dopredu alebo do strán.
• Nosič nie je vhodný na používanie počas športových aktivít, napr. beh, cyklistika, plávanie a lyžovanie.
• Opatrovateľ by mal byť vedomý zvýšeného rizika, že dieťa vypadne z nosiča, keď sa stane aktívnejším.
• Pravidelne kontrolujte nosič na známky opotrebovania a poškodenia.
• Držte tento nosič mimo dosahu detí, keď sa nepoužíva.
• Balenie nie je hračka. Môže predstavovať riziko udusenia.

Varen položaj otroka v nosilki ali nosilnem traku

• Poskrbite, da je otrok v pokončnem položaju (glava navzgor), tako da so njegove dihalne poti vidne in neovirane.
• Otroka nosite na višini, kjer ga lahko zlahka poljubite na vrh glave.
• Prepričajte se, da je otrokova hrbtenica pravilno podprta, in da tkanina nosilke ali nosilnega traku tesno objema otroka.
• Otroške noge naj bodo rahlo razprte in podprte od kolena do kolena.
• Če otrok še ne more samostojno držati glave, zagotovite ustrezno podporo za glavo.

Za več informacij glejte navodila za uporabo.

Naši nosilni trakovi so certificirani v skladu z varnostnimi standardi PD CEN/TR 16512:2015 in ASTM F2907-22.
Naše nosilke so certificirane v skladu z varnostnimi standardi PD CEN/TR 16512:2015 in ASTM F2236-16a.

OPOZORILO! POMEMBNO! HRANITE ZA PRIHODNJO REFERENCO. HRANITE NAVODILA ZA PRIHODNJO UPORABO.

• Pred sestavljanjem in uporabo nosilke preberite vsa navodila.
• Skrbnik naj pred uporabo nosilke prebere vsa navodila.
• Nenehno spremljajte svoje otroka in se prepričajte, da sta usta in nos prosta.
• Za nedonošenčke, otroke z nizko porodno težo in otroke z zdravstvenimi težavami se pred uporabo tega izdelka posvetujte z zdravstvenim delavcem.
• Prepričajte se, da brada vašega otroka ne počiva na prsih, saj lahko to omeji dihanje, kar lahko privede do zadušitve.
• Da preprečite nevarnosti zaradi padcev, se prepričajte, da je vaš otrok varno nameščen v nosilki.
• Držite stran od ognja.
• Vedno preverite, ali so vsi vozli, sponke, zapirali, trakovi in nastavitve varno pritrjeni.
• Vedno preverite, ali so pred vsakim uporabo raztrgane šive, poškodovani trakovi ali tkanine ter poškodovane zaponke.
• Prepričajte se, da je otrok varno nameščen v nosilki v skladu z navodili proizvajalca.
• Prepričajte se o pravilnem položaju otroka v izdelku, vključno s položajem nog.
• Nikoli ne puščajte otroka v nosilki, ki ni nošena.
• Pogosto preverjajte otroka. Prepričajte se, da je otrok občasno premikan.
• Otrok mora gledati proti vam, dokler ne more držati glave pokonci.
• Nedonošenčki, dojenčki z dihalnimi težavami in dojenčki, mlajši od 4 mesecev, so najbolj ogroženi za zadušitev.
• Nikoli ne postavljajte več kot enega otroka v nosilko.
• Nikoli ne uporabljajte/nosite več kot eno nosilko hkrati.
• Nikoli ne uporabljajte nosilke, ko je ravnotežje ali gibljivost oslabljen zaradi vadbe, zaspanosti ali zdravstvenih težav.
• Nikoli ne uporabljajte nosilke med dejavnostmi, kot so kuhanje in čiščenje, ki vključujejo vir toplote ali izpostavljenost kemikalijam.
• Nikoli ne nosite nosilke med vožnjo ali kot potnik v motornih vozilih.
• Zavedanje o nevarnostih v domačem okolju, npr. virih toplote, razlitju vročih napitkov. Uporabite izdelek le za število otrok, za katerega je izdelek namenjen.
• Vaši gibi in gibi otroka lahko vplivajo na vašo ravnotežje.
• Previdno se naklonite in se nagibajte naprej ali na stran.
• Nosilka ni primerna za uporabo med športnimi aktivnostmi, npr. tekom, kolesarjenjem, plavanjem in smučanjem.
• Skrbnik naj bo seznanjen z večjim tveganjem, da otrok pade iz nosilke, ko postane bolj aktiven.
• Redno preverjajte nosilko za znake obrabe in poškodbe.
• Držite to nosilko stran od otrok, ko ni v uporabi.
• Embalaža ni igrača. Lahko predstavlja tveganje za zadušitev.